1766 1891 ԱՊՐԻԼ 11 ԲԻՆՃԵՆԳԻՀ 1308 ՐԱՄԱԶԱՆ 14 ԵԼՍԻՆՅԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐՈՒ

ՀԱՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ԳԻՆԸ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄԱԿՈՒ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջխակէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻՍԻԿԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻՄԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինէ՝ 24էն վէ ճենէն սահիպէ դրչ. 5 Վերնէ սահիպէ 11է 10բ. հա. » 5 Մէջտասը նոմիրայա տակը պէնալէր մէհեմալէն գապուլ օլունմագ վէ ադրես օլունմայան էվրաք համար օլունմագ ադ տրը։

Խմբագրատեղի, Սպամալուրա Ղապը Ալի ճառատէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տրը։ Գրաֆիֆէի մէվզուա հարգելի գրնտա կազէթանըն սահիպվէ մէտուլ ՅՈՒՍԻՖԱՆ ՀԻՍԱԼԷԼԻԷՆՆԸ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՆԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Հինդիսթանտան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, Մանիբուր գարբզգ-ըրգալարը պիր գաթ տահա թէվսիա իտէրէք, ասիլէր 30000 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր ֆըրգա թէշքիլ էդէմիշ-լէր։ տիր։ Գօհիա, Գաշար վէ Պուրմա մէվգրլարընտան հարէքէթ իտէն 3 գալ ինկիլիզ ասքէրի՝ կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ Մանիբուրտա պիրլէշէրէք ասիլէր իւղէրինէ հարէքէթ իտէճէքլէրինտէն, եագընտա պիր մոհարէպէի գաթիլ վուգուա կէլմէսի մէմուլ տրը։

Ալաֆր. ապրիլ 17 թարիխիլէ Մարսիլիատան պէրվէճէը աթի եազըլմըշ տրը։

Մէսաժբրի Մարիթիմ գումբանեասընըն տիւն կէճէ Սուրիա վէ Մարբրտան պուբայա ավտէթ իտէն Սէուէլ վարօրը՝ աթիտէքի մալիմաթը կէթիրիլմիշ տրը։

Ինկիլիզլէր՝ Գէյրութ լիմանը յա Շամ թարիգինին վէ Եաֆա-Գուտս շրմէնարֆէր խաթրընը Ֆրանսըզ շիրքէթլէրի թարաֆընտան ինչա ի տիրլմէսի նէթիճէսի օլարագ Ֆրանսըզ նուֆուզընը Սուրիատա թէֆէվվուգ իմմէսինէ հասէտ իտէրէք, Սայատան Շամա գատար պիր շրմէնարֆէր ինչասընը թասավվուր իմմէքտէ տիրլէր։ Խաթրը մէզքուր՝ ճէպկը Լիպանանան միւրուր իտէճէք, մէ էն եօգուչ մահալլէրինտէ լօգոմօթիֆ ագը վասէթասը յա չէքիլճէք տիր։ Մէզքուր խաթրը բլանլարը՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին էնզարը թասվիպիսէ արզ օլունմըշ տրը։

Սէնէ-ալ վարօրը՝ թարապլուսը Շամ իլէ Գէյրութ վէ Եաֆատան 516 Ամորի մոհաճիրլէրինի Մարսիլիա կէթիրմիշ տիր։ Պիր վագրմատան պէրու օրալարտան մոհաճէրէթ զիյատէլէշմիշ տիր։

Միւճթէմէաի Ամէրիգայա, ճէնուպի Ամէրիգայա վէ Ավսթրալիայա կիմսէք իւզրէ հէր բասամ վարօրլյա պուրայա երիզլէճէք մոհաճիր վիրուտ իմմէքտէ տիր։ Մոհաճիրլէրը մէրգու

ԱՀՎԱԼԸ ԷՎՐՕԲԱ

Շու սըրատա էրնէ սէրմայէի բօլիթիգիյէ, չու աթիւտէքի իւչ ճինս մէվճուտան մուրէքքէպ պուլընըյօր.

1. Րուսիա տէվլէթինին Աւսթրիա հուտուտընտա քիւլլիյէթլի ասքէր պիրիգտիրմէքտէ օլմասը.

2. Իթթիֆագը Միւսէլլէսին թէքրարէն պիր գաչ սէնէլէր իչիւն թազէլէնմիշ օլուպ օլմամասը.

3. Ինկիլթէրա տէվլէթինին, պա սէնէտա վէ պա իմզա, Ալէմանիա, Աւսթրիա վէ Իթալիա իթթիֆագընա տէխալէթ էյլէմիշ եախօտ իթմէմիշ օլտըղը.

Ֆագաթ պու սէրմայէի բօլիթիգիյէ էնէի պիր սէրմայէ՞ մի տիր.

Խայր.

Զաթէն Րուսիա տէվլէթինին, Աւսթրիա, Ալէմանիա վէ Րումանիա հուտուտլարընա, վէ Օտէսա լիմանընա տախի ասքէր պիրիգտիրմէսի, էօթէտէն պէրու տայմա կէօրիւլմիշ վէ իշիտիլմիշ պիր չէյ օլուպ, էկէր ասքէր պիրիգտիրմէք հարպ իթմէք մանէասընտա պուլընմըշ օլսա իտի, Րուսիա տէվլէթի միւթէմատիէն հարպ իթմէքտէն պաշգա պիր չէյ իլէ մէշղուլ պուլընմամըշ օլաճագ իտի.

Պէզալիք Իթթիֆագը Միւսէլլէս տախի, գըսսա վէ կէչիճի պիր իհթիմալտան թէվէլլիւտ իթմիշ օլմայըպ, պիր տէվամլըք հալի քէսպ էյլէմիշ օլան իճապաթը զէմանէ նէթիճէսի օլտըղընտան, վէ պու իճապաթ տախի բէյտէրբէյ մահվ օլմայա իւզ թութմատըղտան պաշգա, սէնէ պէ սէնէ տահա զիյատէ լիւզում կէօսթէրմէքտէ օլտուղընտան, սէնէտա թարիխլէրինէ միւրուրը զէման վագը օլտըղճա էէնիտէն թազէլէնէճէյի, էն թապիի հալլէրտէն պիրիսի տիր.

Ինկիլթէրանըն, բէսմէն վէ ալէնի սուրէթտէ մէզքիւր իթթիֆագա տէխալէթ էյլէմէսի պահըսընա կէլինճէ, պէօյլէ պիր չէյէ լիւզումը գաթի պուլընմատըղը կիպի, չօգուլ ինծիմալ տախի կէօրիւնմէտիքլէրտէն, անըն իւզէրինէ զէհն եօրմագ տախի, զաիտ պիր չէյ տիր.

Էկէր Իթթիֆագը Միւսէլլէս, պիր մագսատը թէճավիւզի (օֆանսիֆ) հալինտէ պուլընմըշ օլսա իտի, Ինկիլթէրանըն, էօյլէ պիր իթթիֆագ տախիլինտէ զաթէն պիր իշի օլամազ իտի.

Հալպու պիր էյլէճէ պիլինմէսի լազըմ կէլիր քի, էկէր իթթիֆագը մէզքիւրտէ, քէնտի Թարաֆընտան չունքու պունըն իւզէրինէ հիւճում էյլէմէք Թապիաթը մէվճուտ պուլընմըշ օլսա իտի, Ինկիլթէրա տէվլէթինին, Իթալիանըն տախի իշթիրաքընա միւսաատէ նազարը իլէ պագամայաճաղը Թապիի օլտըղընտան, զաթէն էօյլէ պիր Իթթիֆագը Միւսէլլէս, վիւճուտէ տախի կէլէմէյիպ, պաշգա պիր գարուլա պագմագ լազըմ կէլէճէք իտի.

Ֆագաթ մէվճուտ իթթիֆագ, սըրֆ պիր իթթիֆագը թէտաֆիի (տէֆանսիֆ) տիր.

Էվվէլլէրի, անըն միւսլիհանէ Թապիաթընա ինանմագ իսթէմէյէնլէր տախի, եավաշ եավաշ քէնտի իթթիֆագլարընը Թէպտիլ էյլէմէյէ պաշլատըլար, վէ էլէվմ պիւթիւն ասայիշփէրվէր ալէմին Թէգմիլ իմիտի, անըն պագա վէ տէվամընա մէրպութ պուլընըյօր.

Զիւնքի սուլհ ու սալահըն էն պէօյլիւք Թէէմինաթը օ տըր.

Զիւնքի, Թէքմիլ մէնաֆիի ասայիշը հալըն պագա վէ տէվամընա մէրպութ պուլընան Ինկիլիզ մէնաֆիի տախի, Ինկիլթէրա տէվլէթինին իսթէր իսթէմէզ մէզքիւր իթթիֆագա տախիլ պուլընմասընը իճապ իթտիրիյօր.

Վէ չիւնքի Ինկիլթէրա տախի Ալէմանիա, Աւսթրիա, վէ Իթալիա իլէ պիրլէշմիշ պուլընտըղը հալտէ, պու հէյէթը իճթիմաիյէյէ գարշը իխթիլալի սուրէթտէ հարէքէթ էյլէմէք միւմքինսիզ տէյիլ իսէ տէ, չօգլուգ ինծիմալտէն տախի կէօրիւնիւր պիր չէյ օլամազ.

Անճագ, վագթըլար տէյիշմիշ օլուպ, Բիթլէր, Բալմէրսթընլար, վէ Գիգընսֆիլտլէր կիւնիւնտէ պիլէ պէօյլէ զահմէթլէր իլէ եւրիւթիլէն բօլիթիգա Թարիգի, արթըգ չիմտի հիչ եւրիւթիլէմէզ.

Ինանմամայա պիր սէպէպիմիզ եօգ տըր քի, էկէր իշ՝ լօրտ Սալիզպէրինին էլինտէ գալմըշ օլսա իտի, Ինկիլթէրա տէվլէթինին տախի բէսմի սուրէթտէ Ալէմանիա, Աւսթրիա, վէ Իթալիա տէվլէթլէրի իլէ պիրլէշմիշ օլտըղընը իլան իտէր, վէ ալէմին պու պապտէ հիսս իթտիկի Թէրէտտիւտէ, գաթիէն պիր նէթիճէ վէրիր իտի.

Ֆագաթ կէրի եանտա Ինկիլիզ միլլէթի վար տըր. Բարլամէնթօ վար տըր. վէ չայէթլէ գուվվէթլի պիր մուխալիֆ ֆըրգա վար տըր.

Վէ Ալէմանիա, Աւսթրիա, վէ Իթալիա տէվլէթլէրի հըմայէսի Թահթընտա պուլունմըշ օլան ասայիշը հալէ գարշը չու եա պու Թարաֆտան ֆիլիլի պիր հարէքէթ զուհուրա կէլմէտիքճէ, վէ պու հարէքէթին Թապիաթը անլաշըլմատըղճա, Ինկիլթէրա տէվլէթինին տախի հարէքէթ իթմէյէ՝ էվվէլճէ սէնէտ վէ իմզա վէրմէսի, Ինկիլիզ միլլէթինին չիմտիքի Թապիաթընա, Բարլամէնթօնըն մէսլէքինէ, վէ մուխալիֆ ֆըրգանըն տախի բօլիթիգասընա, քիւլլիյէն մուղայիր պուլընմագտա տըր.

Էվվէլէր քի, էհլի մէրագըն վէ էրպապը բօլիթիգիյէնին իչ անլար Թագըմը պիլիր քի, Ինկիլթէրա տէվլէթի, հանկը վէ հանկը սըրալարտա ֆիիլէն հարէքէթ իթմէյէ, վէ հանկը վէ հանկը սըրալարտա տախի քէամիլէն պիթարաֆ տուրմայա մէճպուր պուլընմագտա տըր.

Գու սըրալար կէլտիկինտէ, Թէէմին օլուն քի, պիր լօրտ Սալիզպէրինին եախօտ պիր տիկէրինին իթթիլաֆ էյլէյէճէյի Թարիգ հէր նէ օլաճագ իսէ, պիր Մ. Կլատսթօնըն եախօտ պիր տիկէրինին իթթիլաֆ իտէճէյի Թարիգ տախի անը անընտա Թըպգըսը օլաճագ տըր.

Զիւնքի սաիր պագը Էվրօբա մէմալիքլէրինտէ հէնուզ էֆքեարը խուսուսիյէնին ազ չօգ հիւքմի պուլընմագտա իսէ, Ինկիլթէրատա հէր չէյին գարարը գամիւսինի վէրէն գուտրէթ, էֆքեարը ումումիյէ գուտրէթի տիր.

Ֆագաթ նէ՞ սէպէպ վար տըր զանն իթմէյէ քի, Ֆրանսա վէ Րուսիա տէվլէթլէրի պէհէմահալ հարպ իթմէք արզուսընտա պուլընմագտա տըրլար տէյի.

Ֆրանսատա 1870 սէնէսինինտէն պէրու, մէվգըի իգթիտարը կէչմէմիշ ֆըրգա գալմատը.

Գու ֆըրգալարըն իչինտէ, հարպա արզուքէշ օլան զաթլար տախի պուլունմամագտա տէյիլ իտի. Նաո քի չիմտի տախի պուլընապիլիր.

Ֆագաթ պունլարըն քեաֆֆէսի տախի, մէմուրիյէթ տաիրէսի էչինտէն իչէրիյէ ալագ պասթըգլարը տագիգատա, քէնտի էֆքեարը մախսուսէլէրինի գարուսունլարընտա պըրագըմլար.

Իմբէրաթօրլըգ՝ «Լ՚Էմբիր ս՚ը լա բէ» տէյօր իտի.

Եանի, իմբէրաթօրլըգ տիմէք, սուլհ ու սալահ տիմէք տիր, տէյօր իտի.

Ֆագաթ անճագ օն սէքիզ սէնէ գարֆընտա, գա՞չ տէֆալար, Լ՚Էմբիր ս՚ը լէ բէ, եանի իմբէրաթօրլըգ միւհարէպէ տիմէք, գըլըճ տիմէք տիր օլտու.

Հալ պու քի, հէր կիւն գըլըճը կէօրմէք գօրգուսընտա պուլունմըշ օլան ճիւմհուրիյէթ, սաիհէն սուլհ ճիւմհուրիյէթի օլմուշ տըր.

Զիւնքի մէմալիքըն մէնաֆիի սահիհասի, սուլհ ու սալահըն պագասընտա Թալէպ իթմէքտէ իտի.

Իգթիտարըլըգտան վէ զաֆէրլէքտէն պագա իթմէյի.

Զիւնքի 1870-71 սէնէսինինտէն սօնրա, Ֆրանսանըն գուվվէթլէնմիշ օլտըղը վագթլարը տա կէօրիւլտի, վէ էկէր էլէմէ տահա զիյատէ գուվվէթլի պիր հալտէ պուլընմագ տա իսէ, օ նիսպէթտէ Ալէմանիանըն տախի գուվվէթի արթմըշ օլտըղընտան, էնէ հիսապ պիր կէլիր.

Ասըլ մատտէ, Ֆրանսա էհալիսինին հարպ ֆըրգասը հէյրարէթինի զապթ իթմէք խուսուսընտա օլուպ, պու ճիհէթտէ տախի պասիրանէ հարէքէթ իտէն պիննէֆս եալընըզ Ֆրանսա հիւքիւմէթի օլմայըպ, հաթթա Ալէմանիա տէվլէթի պիլէ, Ֆրանսայա գարշը հէր նէվի իհթիյաթ Թէտպիրլէրինի էլէ ալմագ հալտէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ եարտըմտա տախի պուլընըյօր.

Րուսիայա կէլինճէ՝ տախի, պունըն Թըպգըսը տէնիլմէլի տիր.

Հիւքիւմէթլէրին գօրգուսը էէքտիկէրինտէն տէյիլ, էյլա էէքտիկէրինին իտարէլէրի Թահթընտա պուլընան էհալիլէրտէն տիր.

Րուսիանըն սօն մուհարէպէսի տախի Բանսլավիզմ ֆըրգասընըն հէյրարէթի գապարմասընտան միւճուտէ կէլիպ, հիւքիւմէթ քէնտիսի տէ բէք ալէա պիլիր իտի քի, լազըմ կէլէն ֆէտաքեարլըգ աւըլ տախիլի խըլահաթ ուղըրընա սարֆ օլունսա, Րուսիա մէմալիքի բէք չօգ զիյատէ միւսթէֆիտ օլաճագ իտի.

Իմտի, հիւքիւմտարլարըն վէ միւքէլլաֆլարըն իքիսի տէ պիրտէն սուլհ ու սալահ արզուսընտա վէ զարէթինտէ պուլընտըգլարը հալտէ, Թէչէպպիւս իթմէլէրինի, ալտաթըճը պիր Թավր ու հարէքէթ էբէինէ գօյմալըն.

Քէնտիլէրինի սուլհ ու սալահ տաիրէսինտէն խուրուճ իթմէյէ մէճպուր գըլան պիր Թագրիգ վար տըր. Եանի էհալինին էֆքեարը գամպարթըսը գազաթ օլունամայաճագ պիր հալ վասըլ օլմասը.

Գունըն իչիւն տիր քի հէր հիւքիւմէթ, էսքիլիքլէրինին էհալիսի ինֆիալընը մուճիպ օլմամայա չալըշըթ կէօսթէրմէքտէ, վէ օ անի էհալիլէրի խարէթ իտէն տէվլէթլէր տախի, կէրկիլէնէն իճի պիրագ կէվշէթմէք իչիւն, արա սըրա, հարպա հազըրլանմագտա տըրլար կիպի կէօսթէրմէքտէ տիրլէր.

Րուսիա տէվլէթինին, իքի պիր տէ ֆիլան եախօտ ֆալան նօգթայա ասքէր պիրիգթիրմէսի, վէ ալայլարըն էէրլէրինի տէյիշթիրմէսի, զիյատէ պու միւլահազատան թէվէլլիւտ իթմէքտէ տիր, նէթիճէսիզ ճիտտի հարպ մագսատընտան եախօտ արզուսընտան.

Անըն իչիւն, խուսուսի իշլէրտէն զիյատէ, ահվալը ումումիյէյէ տիգգաթ իթմէք լազըմ կէլիր. Վէ Էվրօբանըն մէրքէզինտէ պիր իթթիֆագը Միւսէլլէս գուվվէթի, վէ Ինկիլթէրանըն տախի հիսրը իգթիզատէ մէզքիւր իթթիֆագա տախիլ օլմասը իհթիմալի մէվճուտ պուլունտուխճա, պիր սէպէպը մուզմարը օլմագսըզըն, Ֆրանսա վէ Րուսիա տէվլէթլէրինին հարպա գալգըշմաճագլարընը ֆարզ իթմէք, մէզքիւր տէվլէթլէրին մէնաֆիինէ մուվաֆըգ կէլմէմէքտէ տիր վէսսէլամ.

Հէլէ ումում միլլէթլէր պէյնինտէ իւմ Թասարրուֆ (էգօնօմի), եանի իւմ մէզքիւրըն մանէսի հագգընտա իւզրէ, էմրը Թիճարէթ րէգապէթի օլ տէրէճէլէրէ վարմըշ տըր քի, էն ֆագիր վէ էն պէօյլիւք տէվլէթին տախի, քէնտի ազամէթինէ միւսավի գուվվէթի էգօնօմիգըյէսի տէ պուլունմամատըղընտա, Րոմա իմբէրաթօրլըղը կիպի պիր կիւն տիւշէրը գէվալ օլաճաղը չարէսիզ օլտըղընտան, պիւթիւն պէօյլիւք տէվլէթլէր, քէնտի քէնտիլէրինի լայըգը իլէ միւտաֆաա իթմէքլէր իչիւն գուվվէի ասքէրիյէլէրինի արթըրմայա սայ ու իգտամ իթտիքլէրի հալտէ, միւլքին զըրաաթճա, սանայիէ վէ Թիճարէթճէ Թէրագգիսը իչիւն, հէր չէյտէն զիյատէ սարֆը գայրէթ իթմէքտէ պուլընըյօրլար.

Վէ պու իսէ, սըրֆ սուլհ ու սալահըն պագա վէ տէվամընա մուհթաճ պուլընտըղընտան, իշ եալընըզ հիւքիւմտարլարըն վէ միւքէլլաֆլարըն էլինտէ գալտըղճա, քէնտի քէնտիլէրինի հարպ աֆէթինէ գալգըշմաճաղը իթմէք պէլէ, ումումիյէ վէ էհալիլէրին մէյլ ու խահիշատարլըղընա տիգգաթ պուլունուր.

Իմտի, էկէր տիգգաթ վէ մէրագ իւձէնէքիւնիզ, ահվալը խուսուսիյէ իւզէրինէ զիհն եօրմայըպ, տայմա ահվալը ումումիյէ վէ էհալիլէրին մէյլ ու իսթիտատլարընա տիգգաթ պուլունուր.

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ՀԱՊԷՇ

ԻԹԱԼԻԱՆԸՆ ՍԷՇԻԼ ՔԻԹԱԲԸ

Գօնթ Անթօնէլլինին Հապէշ գրալը նէզտինէ վուգու պուլան մէմուրիյէթինէ տաիր Իթալիա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Թէրթիպ օլընան Եէշիլ Քիթապ՝ կէչէն բէնճշէնպէհ կիւնիւ Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանը ազասընա Թէվզի օլընմըշ տըր.

Քիթապը մէզքիւրտէ միւնտէրիճ մուհարրէրաթըն խուլասասը մէալինճէ կէօրէ, Հապէշ գրալը՝ Իթալիա իլէ քէնտի արասընտա ագտ իտիլմիշ պուլընան աւտնամէնին 17նճի մատտէսի եանլըշ Թէրճէմէ իտիլմիշ օլտըղընը իտտիա էյլէտիկի կիպի, Իթալիայա Թէսլիմ իգթիզա իտէն պագը նօգթալարըն Թէսլիմինէ տախի մուլգիլաթ չըգարմըշ տըր.

Հէր նէ իսէ գօնթ Անթօնէլլի պու կիպի միւշքիլաթա ֆիլանա պագմայարագ Հապէշ գրալը իլէ միւզագէրաթա կիրիշմիշ, վէ միւզագէրաթը մէզքիւրէ նէթիճէսինտէ 17նճի մատտէնին կէրէք Իթալիանճա վէ կէրէք Հապէշճէ օլան նիւսխալէրինտէ իգգի իսթիմալ հագգընտա իթիլաֆ էֆքեար հասըլ օլուպ, պու իթիլաֆը տաիր Հապէշ լիսանընճա պիր քեաղըտ Թանզիմ ու իմզա իտիլմիշ իսէ տէ, մուախխարէն 17նճի մատտէնին հիւքմիւ ֆէսխ օլընմըշ օլտուղընա տաիր պու քեաղըտտա պիր քէլիմէ իլավէ իտիլմիշ օլտըղընը գօնթ Անթօնէլլի կէօրէրէք քեաղըտը էրթէմիշ, վէ Հապէշիսթանտան հարէքէթ էյլէմիշ տիր.

Գօնթ Անթօնէլլինին ազիմէթինի միւթէագըպ Հապէշ գրալը Թարաֆընտան կէրէք Իթալիա գրալընա վէ կէրէք Անթօնէլլիյէ իրսալ օլունան մէքթուպլար տախի Եէշիլ Քիթապտա միւնտէրիճ օլուպ, պու մէքթուպլարտա Հապէշ գրալը՝ 17նճի մատտէնին իլղասընը Թալէպ էյլէմէքտէ իսէ տէ, պու քէյֆիյէթին՝ Իթալիա իլէ Հապէշիսթան արասընտաքի տօսթլուղըն իմհասը քէնտի Թարաֆընտան արզու իտիլմէտիկի օլտուղընա տալալէթ իտէն, վէ Հապէշիսթանըն Էվրօբա իլէ օլան իշլէրինին էնէ Իթալիանըն ինզիմամը մուավէնէթիլէ Թէսվիյէսի արզուսընտա պուլընտուղընը պէյան էթմէքտէ տիր.

Գօնթ Անթօնէլլի՝ նոյէմբէր 14 Թարիխլի Իթալիա բէյրագը սիւզէլաչնա կէօնտէրտիկի պիր Թահրիրաթտա, գրալ Մէնէլիքին 17նճի մատտէ հիւքմինի Թանըմամագ իւզրէ վուգու պուլան Թէշէպպիւսի՝ Իթալիա խասըմլէրինին էսէրը Թահրիքաթը պուլընտուղընը, վէ մատտէի մէզքիւրէ ահքեամընը Հապէշլիլէրէ կիւզէլէ անլաթմագ իւզրէ սուրէթը մախսուսէտէ եազըլմըշ պագը էվրագը միւսթէագըպ օլան պիր Թագըմ Ֆրանսըզ մէմուրլարընըն Հապէշիսթանա կէլիպ էվրագը մէզքիւրէյի Հապէշլիլէրէ Թէվզի իլէ քէնտիլէրինի Իթալիա ալէյհինէ Թահրիք էյլէտիկլէրինի, վէ սաիրէ. 25 Թարիխլի մէքթուպտա տախի Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Մէնէլիքէ 40000 Թիւֆէնկ իհտատընը Թէգլիֆ իթտիկինի տէրմէյան էյլէմիշ տիր.

ԷՎՐՕԲԱ ՏՕՆԱՆՄԱԼԱՐԸ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Թարաֆընտան գուվվէի պահրիյէնին Թէզեիտի իլէ եալընըզ Թէտաֆիի սուրէթտէ իսթիմալ օլընմայըպ, իճապ իտէրսէ տիւշման Թօնանմասը իւզէրինէ հիւճում ամաճէ պուլընմասը լիւզումունա տաիր Քիէլտէ իրատ օլունան նուտգ՝ Էվրօբա Թօնանմալարընճա էհէմմիյէթը քէամիլէ իլէ Թէլագգի օլընմըշ տըր.

Իմբէրաթօր Կիյօմ՝ էֆքեարընը իճրայա Թէշէպպիւս իտէճէկի վէ Բալթըգ մէճլիսի Թարաֆընտան լազըմ կէլէն Թախսիսաթըն գապուլ օլընաճաղը Թէրքիպ օլմագլա, տիւվէլի սաիրէնին տախի պահրիյէ գուվվէթի Թէզյիտինէ վէ Թէսարիւֆաթը պահրիյէյէ կէնիշ Թաաժ վէրէճէքլէրի, վէ ալէլխուսուս Ֆրանսա, Ինկիլթէրա, Իթալիա վէ հաթթա Աւսթրիա տէվլէթլէրինին՝ Թօնանմալարընը պիր գաթ տահա արթըրմագ միւլահազաթըլէ ռէեթ իթտիրէճէքլէրի պէյան օլընմագտա տըր.

Ֆրանսա տէվլէթի չիմտիլիք Ալէմանիայա նիսպէթլէ գուվվէի պահրիյէճէ բիւլէնտ օլտուղը ճէհէթլէ, իճապ բիւլէնտանընը մուհաֆազայա մէճպուր պուլունմագտա տըր. Իթալիա՝ սէվահիլինին մուհաֆազասը իչիւն էէնի զըրհլըլար վէ իսթիհքեամլար ինշա իտէճէք տիր.

Ինկիլթէրա՝ իքի տէվլէթը պահրիյէ Թօնանմալարընա բէրապէր քէնտիսինին գուտրէթ Թօնանմասը չըգարմալըմըլըը իչիւն, գուվվէի

---

(234)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ԷՄԻԼ ՐԻՇՊՈՒՐԿ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

«Իմտի սէնին բիզան Թահսիլ օլընմագըրըղըն պագ նիյէթլէրիմ նէ՛ տիր. Նա սըլքի սանա սէօյլէյիմ, Թրուա իլէ Անտիլլուսէքի իւլքէ Ֆապրիգալարըմը Թէրք իտէճէյիմ. Իկէր էյալէթինտէ Կրընօպլը գուրպինտէ պէօյլէ վէ կիւզէլ պիր բամուգ իփլիկի Ֆապրիգասը պուլընըպ, պու Ֆապրիգա՝ էկէր քէմալը րէվիյէթ ու մէհարէթլէ իտարէ օլընըր իսէ իքի պիյինտէն զիյատէ ամէլէ իշլէթէպիլիր. Իքի պէօյլէ չէրիքլէրին վուգուը վէֆաթընտա մէյանի մէզքիւր Ֆապրիգա չիմտի սաթըլըգ տըր. Սահիպլէրինին խանէլէրի իլէ էշէի գալըպալարընա վէ ամէլէյէ մախսուս միւթէատիտ իգամէթկեահլարտան իպարէթ օլան Թէճհիզաթըյլա պէրապէր պու Ֆապրիգա՝ անճագ իւչ միլեօնա սաթըլաճագ տըր. Պէն տէ անը Ճէյմս Լինգօլըն նամընա միւպայէա իթմէք իսթէրիմ, պու չօճուղ՝ Հանրիէթ Լըվասէօր իլէ էվլէնտիքտէն սօնրա մէզքիւր Ֆապրիգանըն իտարէսինի տէրուհտէ իտէճէք տիր. Գունտան մաատա, հէր նէ գատար Մ. վէ մատամ Լըվասէօրին էրէյէճէ պիր սէրվէթի վար իսէ տէ, անլէրին գըզընա պիզ տախի իքի միլեօնլըգ պիր Թրախօմա վէրէճէյիզ, զիրա օ գըզ՝ տայմա պիզիմ տէ գըզըմըզ օլաճագ տըր. Գու Թէսավվուրաթըմա նէ՞ տէրսին.

Էլէն.— Գու Թէսավվուրաթընա Թէմամիյլա պէյէնիրիմ. Նասըլ իսթէրսէն էօյլէ եափ, Արման, իսթէտիկին կիպի էթ գըլ. սէնին արզուլարըն պէնիմ տէ արզուլարըմ օլտըղընը բէք էյի պիլիրսին. Ինսան՝ սէվտիկի քիմսէլէր իչիւն նէ եափմազ տըր.

Արման.— Տիմէք գարարըմըզ գարար տըր, տէյի՞լ մի.

«Գաչգա պիր չէյ տահա սէօյլէյիմ.

«Գու կէճէ վէ եախօտ էն կէճ օլարագ եարըն կէճէ Մ. վէ մատամ Լըվասէօր՝ գըզլարընը պէրապէր ալըպ կիպտիճէ օվատաքի էվտէն չըգաճագլար վէ Իթալիայա կիտիպ պիր գաչ այ օրատա իգամէթ իտէճէքլէր տիր.

Էլէն.— Արման, տէմիր եօլ գաթարընտա Վալանթինի կէօրիւպ Թանըյան օլապիլիր.

Արման.— Գունը պիզ տիւչիւնտիք. Թրուա սթասիօնընտան տէմիր եօլա րաքիպ օլմայաճագլար. Բարիզտէն Լիօնա միւվասալէթ խաթթը իւզէրինտէ քեաին Վէլիզ նամ քիւչիւք սթասիօնընտան պուրատան պիր քիրա արապասընտա րաքիպ օլարագ կիտէճէքլէր. Սէնէք պէնկիլէր հազըր օլտըղընտան, իչ տէֆա պէնկիր տէյիշթիրէճէքլէր. Վէսայէ միւվասալէթ իթմիքլէրինտէ, Բարիզտէ Թութուլմուշ պիր գուբէ արապասընա րաքիպ օլաճագլար տըր. Էլհասըլ կէնճ գըզ Իթալիայա վարմազտան էվվէլ քիմսէ Թարաֆընտան կէօրիւլմէմէք իչիւն պիւթիւն Թէտպիրլէր իթթիխազ իտիլմիշ տըր.

Էլէն.— Լաքին Վալան . . . մատմազէլ Հանրիէթ՝ պագալըմ եէնի էվինէ ըալըշաճագ մը.

Արման.— Սէվիւլէճէք Էլէն, պէն տէ Թամամ պու չէյտէն սանա պահս իթմէք իսթէյօրտում. Հագիգաթէն մէրգումէյէ չամաշըր վէ հիչ օլմազսա պիր իքի գաթ էլպիսէ լազըմ տըր. Գու կիւն էօյլէնտէն սօնրա Վալանթինէ էն զիյատէ լազըմ օլաճագ ուֆագ Թէֆէրիւաթը պիր սանտըգա գօյ . . . ագչամ գարանլըգ պասարքէն սանտըղը օվատաքի խանէյէ կէօթիւրէճէքսին. Մ. Լըվասէօր՝ Իթալիատա լազըմ օլան էլպիսէլէրի եափթըրաճագ տըր.

«Էլէն, սէվկիւլի Էլէնիմ, պիր այա գատար պու իշ վուգու պուլաճագ, Թաքի պիզ տախի պօլէ Թրուատան միւֆարէգաթ իտէպիլիրիզ, Բարիզէ հարէքէթ իտէճէյիզ.

Էլէն.— Օրատան տա Իթալիայա.

Արման.— Բարիզէ վարըրըզ օգրայաճաղըզ. Ճէյմս Լինգօլնը պէրապէր ալարագ Իթալիայա կիտէճէյիզ, Վալանթինի պուլաճաղըզ.

Էլէն.— Ճէյմս Լինգօլնը պէրապէր ալաճաղըզ, պէգլէմ էվլէնտիրէճէյիզ, տէյի՞լ մի, Արման.

Արման.— Էվվէթ, Էլէն, պէգլիմ էվլէնտիրէճէյիզ. Իմտի, արթըգ գուճագլա պէնի.

Էլէն.— Կիտիյօրըմ. Հէման չըգմա՞ մի.

Արման.— Էօյլէնտէն էվվէլ օվատա պուլունմագ իսթէրիմ.

Էլէն.— Լաքին Թաամ իթմէտէն նէ.

Արման.— Թէնհա էվտէ հէմ եէմէք վար վէ հէմ տէ պիր աշճը գարը վար տըր.

Էլէն՝ Արմանըն գուճագընա աթըլըպ, գարը գոճա՝ քէմալը չէվգ ու մուհապպէթլէ պիրպիրինէ սարըլտըլար.

31

ՄԷՃՆՈՒՆԷ

Մ. տը Գարմէյլ՝ օվատաքի էվտէ տօսթլարընըն քէնտիսինէ պէքլէտիքլէրի օտատան իչէրի կիրտիկինտէ Մ. վէ մատամ Լըվասէօրին եան եանա օթուրմըշ աղլատըգլարընը վէ տօգթօր Շօվրէնին՝ էյի պիր նիշանէ օլմամագ իւզրէ եիւզինտէ հիւզն ու գամ մէվճուտ օլտըղընը իլք նազարտա կէօրտիւ, կէնճ գըզըն եաթաղընըն իւզէրինտէ օթուրմուշ օլտըղընը կէօրտիւ.

Գըզ՝ սիւքիւնէթլի պիր հալտէ պուլընըպ, կիւզէլ սաչլարը՝ տաղընըգ օլարագ օմուզլարընտան աշաղը սարգըլմըշ, վէ հէր նէ գատար պէնիզի հէնուզ բէք սոլղուն իտի իսէ տէ, պու սոլղունլուգ պիր իքի սաաթ էվվէլքի կիպի իւզէրինտէ չօգ պէլլի տէյիլ իտի.

Մ. տը Գարմէյլ՝ պիր նիտաի մէյուսանէ իլէ, վէ պիր Վալանթին տը Գարմէյլ իսմի էլէրինէ թայյա Հանրիէթ Լըվասէօր չաղըրըլաճագ օլան կէնճ գըզը կէօզտէն կէչիրտի.

(Տէվ-ը)

պաստըրըլմասընըն Թեեմինը Թեֆէվվիւգի զըմնընտա լազըմ օլան ֆետաքեարլըղը իճրա իտեճէք տիր։

Ալեմանիա իմբերաթօրընըն արզու իթտիկի Թէզեիտէ գուվվէի պահրիյէ պիր խայլը զեմանէ միւհթաճ օլմաղլա, հազըրտա պիր մուհարեպէ վուգուու մեմուլ օլմատըղը զան օլընըյօր իսէ տէ, չիմտիկէ գատար մեվճուտ օլան գարա օրտուսը ընգապէթի իւզերինէ պիր տէ տօնանմա ընգապէթի միւնզամ օլմուշ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՔՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

—

Վիեննատան չեքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Բէրզէմիա նէհրինին միճրասը Թեսվիյէ օլընմագ միւնասեպէթիյլէ Կալիցիատա Ռուսիա վէ Ավստրիա հուտուտլարընըն նէհրը մեզքիւր պօյունտա Թաաչին լազըմ կելմիշ տիր։ Պինաէալեյհ պազը արազինին միւպատելեսի զըմնընտա Ավստրիա վէ Ռուսիա տեվլէթլէրի արասընտա չօգ արալըգ պիր աքտնամէ Թանզիմ օլընմագտա իմիշ։

——

Պէրլինտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, Բրէնս Պիզմարգ Ճէնհալտէնտէքի եմլաքընը մախտումը հէրպէրթ Պիզմարգա, վէ Վարցինտէքի եմլաքընը տիկէր մախտումը Կիյոմ Պիզմարգա Թըմա էյլէմիշ տիր։

——

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընըն կէչէն ճումաա երթեսի կիւնքի իճթիմաընտա մէպուսանտան Մ. Իմպրիանի պէր վեճհը աթի պեյանաթտա պուլընմըշ տըր։

«Եինէ քեամիլէն Իթալիան գալարագ Ֆրանսըզ միլլէթը նեճիպէտիյլէ հիւսնիւ միւնասեպաթտա պուլընմագըղըմըզ արզու օլընըր։ Ֆրանսըզ միլլէթինին Իթալյա նէյլէր եազտըղընը տեխաթսըր էյլէտիկիմ կի պիլ, անը Իթալիա ալէյհինէ աեվգ իտէն ֆենա իտարէի հիւքիւմէթի տախի պիլիրիմ։ Իթալիա եէլլատլարընըն մուհաքեմէթինի Թէրճիհ էյլէմէք աերպէսթիյէթինի պաշգալարընա Թէրք իտերիմ։»

Մէճլիսը մէպուսան րէյսի Մ. Պիանքերի «պուրատա ճիւմլեմիզ տէ Ֆրանսա հագգընտաքի հիսսիյաթընըզա իշթիրաք իտերիզ» տեյէրեք Մ. Իմպրիանինին սեօզլերինի գաթ ըթմիշ տիր։

——

Աթինատան Գոսմօբօլիս Բուլեթէ պէր վեճհը աթի խապէրլըր տըր։

«Խանիասիմդան հիւքիւմէթի Խունան իլէ Մըսըր պէյնինտէքի Թիճարէթ մուգավելենամէսինին Թեճտիտի հագգընտա իճրաընա միւզաքերաթը գայ իթմիշլէր, վէ պատէմա Մըսըր իլէ Խունանիսթան պէյնինտէքի Թիճարէթին՝ տեվլէթը Օսմանիյէ իլէ Խունանիսթան պէյնինտէ մեվճուտ օլան Թիճարէթ աշտնամէսի աշքեամընա Թապի օլաճաղընը հիւքիւմեթը Մըսրիյէ իշար էյլեմիշ տիր։ Հիւքիւմեթը Խունանիյէնին իշպու հարեքեթի Խունան Թիւթիւնլերինին Մըսրա տուխուլլերի մեմնուիյէթինէ տաիր Մըսըր հիւքիւմէթի Թարաֆընտան պուլունան պիր աւ էվվէլ իթթիխազ օլընան Թետպիրտէն նէշէթ էյլեմիշ տիր։ Խունան Թիւթիւնլերի՝ մեմալիքը Շահանէնին իքի լիմանընտա խոխալ օլունապիլիրկի ճիհէթլէ, մեզքիւր Թիւթիւնլէր՝ Օսմանլը պայրաղը ալթընտա օլարագ եինէ Մըսըրա իրսալ օլունապիլեճեք տիր։ 1884 սենեսինտէ Խունանիսթան իլէ Մըսըր պէյնինտէ աքտ օլընան Թիճարէթ մուգավելենամէսի իսէ իշպու սունհալէթի ֆեսխ մագսատիյլէ աքտ օլընմըշ իտի։»

——

Մըսըր կազէթալարընտան պիրի՝ Գահիրէտէ Ֆրանսըզ գօնսօլօսխանէսի գանչըլէրիյլէ տաիրէսինտէ Թաալիֆ իտիլմիշ օլան ախիտէքի իլաննամէյի նէշր իթմիշ տիր։

Սահիպը իմզա Գահիրէտէ Ֆրանսըզ գօնսօլօսը՝ Բաթէնթա վէրկիսինէ տաիր օլուպ Ֆրանսա հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէսի Թարաֆընտան գապուլ վէ Թաստիգ օլընան 1891 մարտ 8 Թարիհլի գարարնամէի Խըտիվինին՝ ալաֆ. յուլիս 1-տէն իթիպարէն Մըսըրտա մուգիմ Ֆրանսըզլար հագգընտա մերիիւլ իճրա օլաճաղընը քէնտի միլլէթտաշլարընա իլան իթմէք իչիւն էմր ալըզ իթմիշ տիր։

Գահիրէ 29 մարտ 1891 (Խը.-)

Լ. ՏԸ ԼԱԼԱՆՏ

Ալագատարան՝ մեզքիւր գարարնամէի Խըտիվինին 4-ունճու մատտէսի մուճիպինճէ լազըմ կէլէն պէյաննամէլէրին Թանզիմինճէ պաթէնթա վէրկիսիյլէ միւքելլեֆ օլանլարա սունհուլէթ օլմագ իւզրէ գօնսօլօսխանէտէ Թանզիմ օլընմըշ մաթպու սուրէթլէր պուլունտուրուլաճագ տըր։

——

Լօնտրատան իշար օլընտըղընա կէօրէ, ինֆլուէնցա խաստալըղը՝ Լինգօլնշայրտա չիտտէթլէ քեսպը Թէվեսսիւ իթէյօր իմիշ։ Հօնգըսաթըլտա պէք չօգ քեսան ինֆլուէնցատան խաթեմագտա օլուպ, մեզքիւր խաստալըգ խուսուսիլէ քէօյլէրտէ տահա զիյատէ չիտտէթլէ իճրաի հիւքմ իթմէքտէ իմիշ։ Պէլլֆօրտտա կէչէն հաֆթա խալընըզ պիր քիչի չալըշմագ իչիւն Թարլասընա կիտմիշ, տիկէր քեաֆֆէի էհալի՝ ինֆլուէնցատան մուզտարիպ պուլընմըշ տըր։ Հալիֆօրտ վէ Պարուվ-Հումպէրտէ՝ հէքիմլէր խաստալարա եէթիշէմէմեքտէ իմիշլէր։ Կրիմսպայ նամ մահալտէ տախի եիւզլերճէ քեսան ինֆլուէնցատան խաթեմագտա իմիշլէր։

ԽՈՒՆԱՆ

Աթինատա նէշր օլընան Աքրօբօլիս կազէթասընտա կէօրիւլմիշ տիր։

«Հուտուտը Խունանիյէտէ վագը Արիկօս Խանը նամ Խունան գարագօլխանէսի՝ օ ճիվարտա սուրէթը միւթէվալիյէտէ խազան գար իլէ գաբանմըշ վէ հաթթա գարըն եւկսէքլիկի 5 մէթրօյա գատար վարմըշ օլտուղընտան, մեզքիւր գարագօլխանէ տերունինտէ պուլընան 10 Խունանլը նէֆէր իլէ պիր եէթիյար եւզպաշըսը մըշարըլա չըգամագ իմքեանը հէր նէ գատար եօլ աչմաղ Թէշէպպիւսինտէ պուլընմըշլար իսէ տէ, պիլա ֆայտա խազմագտա օլան գար՝ պունլարա եօլ տէյիլ կէօզ պիլէ աչտըրմամըշ օլտուղընտան, պիչչարելէր գարագօլխանէ տերունինտէ պիր գաչ կիւն գալարագ եէյեճէք վէ եագաճագ գալմայըն Թիւքենմիշ, նէյլեմէքտէ վէ սօուգտան եօլմէք տերեճեսինէ կէլմիշլերտէն, սօն մէչբուրիյէթլէ օլմագ իւզրէ պիր տէ Մեցօվա Թարաֆընտան եօլ աչմաղա չալըշմագ էյլեմիշ օլտուգլարը հալտէ պու չալըշմալարը տախի նէթիճէպէխշ օլմայընճա արթըգ պիւսպիւթիւն հայաթլարընտան իւմիտի քէսիպ, Թիւֆէնք էնտախթըյլա եթրաֆտան իմտատ խաբարը պալլա եէթիշտիրմէյէ պաշլամըշլար։ Պու սուրէթլէ իմտատ իսթէմիշ օլտուգլարը Գարըլը Նագատա վագը գարագօլխանէտէ պուլընան ասաքիրը Շահանէ պինպաշըսը Խանի էֆ. Թարաֆընտան հըսս իտիլմիշ վէ տէրհալ Օսմանլըլարա մեզքիւր ալիլէսինին պիր գըսմը պուլընան չիֆտէ մուավենէթքեարանէ միւրաճաաթլա պիր Թագըմ չէճի ասքեր վէ համիլէթքեար էհալի վասըթասընա պիր եօլ աչտըրըլմըշ վէ Խունան ասաքիրի գուրթարըլմըշ տըր։

«Ասաքիրը Օսմանիյէ Թարաֆընտան վուգու պուլան շու մուավենէթը համիյէթքեարանէյէ պիր տէ մազի նօգթաի նազարընտան պագըլըրսա պիր գաթ տահա չայանը սթայիշ վէ Թագտիր օլաճագ տըր։ Չիւնքի պիր վագթ մեզքիւր Արիկօս Խանը գարագօլխանէսինտէ պուլընան ասաքիրը Խունանիյէ Թարաֆընտան զաբիթէն 10 գատար Օսմանլը ասքէրի իթլաֆ իտիլմիշ իտի։ Շիմտի Օսմանլը ասքէրի Թարաֆընտան էյնէ օրատա օ գատար Խունան ասքէրի Խուլումտէն գուրթարըլմըշ օլտուղընտան, Օսմանլըլարըն մուհթասէֆ օլտուգլարը համիյէթքեարլըգ էլ հագգ սէզավարը Թագտիր վէ Թահսին տիր։»

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօֆ,

Սիզին «Էմիւլզիօն Սգօթ» նամ Թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշլատըղըմտան պէրու, մեզքիւր Թերթիպին սըրաճա վէ գանսըզըգ կիպի չօճուգ խասթալըգլարընտա պէք չօգ սեֆա հիւսնիւ նէթիճէսինի խիսսալը էյլեմիշիմ տիր։ Խամը պէնիմ էֆքեարըմըզա, իչպու խօչ վէ ֆախտեպախշ Թէրթիպ՝ Թախմա Մօրինա պալըգ եաղընա Թէրճիհ օլընմալը տըր։ Պինաէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ Թավսիյէ իտերիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աթըբպայի սաալըգաընտան
Տօքթօր Ա. Անտրէատէս

ԵԱՀՕՒՏԻԼԷՐԻՆ ԵԷՎՄԸ ԹԱԹԻԼԻ

Եվրօբատա պուլընան Եահուտիլէր միյանընտա պիր զէմանտան պէրու ճումաա երթեսի Թաթիլի մեսելեսի եֆքեարը ումումիյէյի իշղալ իթմէքտէ տիր։

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Եվրօպանըն հէր Թարաֆընտա ճումաա երթեսի կիւնլէրի՝ երթեսի կիւնիւն պազար օլմասը հասեպիյլէ հաֆթանըն նիհայէթի օլուպ, հէր քէս՝ հաֆթալըգ Թեէտիյաթընը օ կիւն իճրա իտէր, Եահուտիլէր իսէ օ կիւն ասլա վէ գաթան իշ կէօրմեմէյէ մաճպուր օլտուգլարընտան, քենտիլէրինին վէրեճեքլէրի պարալար իչիւն տէյիլ իսէ տէ, ալաճագլարը պարալար իչիւն զիյատէսիյլէ զիյանը չէքմագտա տըրլար։

Միլեօնլարճա քեսանըն իշլէրի էն զիյատէ արթմագտա օլան պիր կիւնտէ անլէրէ նիսպէթլէ պաղլը օլան Եահուտիլէրին իշտէն մեմնու օլմալարը՝ մենաֆիի Թիճաարիյէ վէ սարրաֆիյէլերիյլէ Թէվֆիգ գապուլ իտեմէտիկինտէն, Բարիզտէ պուլընան Եահուտիլէր՝ քենտի եէվմը Թաթիլլէրինին տախի պազար կիւնլէրի իճրասընը քենտի խախամպաշըլարընտան իսթիտա իթմիշլէր իսէ տէ, Թէվրաթ (Աստուածաշունչ) հիւքմինէ կէօրէ ճումաա երթեսի կիւնիւ իշ իլէ մեշղուլ օլանլարըն ատէթա իտամլարը լազըմ կելեճէյինտէն, պու գատար շիտտէթլէ մեմնու օլան պիր շէյէ խախամպաշը միւսաատէ վէրէմէմիշ։

Պու հալտէ Ֆրանսըզ Եահուտիլէրի՝ Ալեմանիա վէ Աւստրիատագի Եահուտիլէր իլէ մուխապերէյէ կիրիշերեք, անլէր միյանընտա տախի եէվմը Թաթիլին պազարա Թէպտիլինի արզու իտէք իսէ տէ, պու Թէպտիլին իճրասընա իմքեան կէօրիւլմէմեքտէ տիր։

Ռիվայէթէ կէօրէ, Եվրօբա Եահուտիլէրի գաթէն ճումաա երթեսի Թաթիլինէ էհէմմիյէթ վէրմէյէրեք, օ կիւն էքսերիսի Թիճարէթ իլէ մեշղուլ վէ պէք ալիշսար օլանլար իսէ աեզուլթալըգլարընտա վէ պարայա Թօգանմագ իչինէ օ կիւն Խրիսթիյանլարը իսթիխտամ իթմէքտէ իմիշլէր։ Շու գատար քի, պու սուրէթլէ հարէքեթլերի ըսմէն մուգտէրը օլարագ պիր մէշրուիյէթ սուրէթինի ալմալըտըր օլտուղը իչիւն վիճտանլարը րահաթ տէյիլ իմիշ տէ, պունլար՝ իչէ պիր մէշրուիյէթ սուրէթի վէրէրեք վիճտանէն տախի միւսթէրիհ օլմայա լիւզում կէօրմեքտէ իմիշլէր։

Տիմէք օլույօր քի, պու ֆիքր՝ պէօյլէ պէօյլէ եագընտա պիր ումումի Եահուտի քօնկրէի ագտ օլընաճագ տըր։ Մեսէլէյի տիրիլէ կէօրէ գօնկրէլէր վասըթասըյլա հալլ օլունմայա աշըլըրսա, տահա պէք չօգ մեսաիլ տախի օ սուրէթլէ հալլ օլունա օլունա Եահուտիլիք տախի նիհայէթ Թեճէտտիւտ վէ Թատիլ իլէ սուրէթը ասլիյէսինտէն չըգարագ՝ տիմէք տիր։

Զաթէն սաչը, սագալը, Թալլըֆա յա ֆիլանա տաիր իսթիմալէն պէտա իտիլմիշ օլան անգլաշըլըր՝ պէնի Եահուտիլիքի իսլախ իտեն հէմ պիւթիւն պիւթիւն պօղուլմըշ մը տըր եա՞..... (Թ. Հագիգաթ)

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՑԷ ՎԷՖԻԵԱԹ

—

Կեչէն բուլլը մարտ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ 38ի չիչէք խասթալըղընտան օլարագ 1155 քիշի վէֆաթ իթմիշ օլուպ, մըգտարը մեզքիւր պէր վեճհը աթի Թագսիմ օլընըր։

	Էրքեք	Գատըն	Եեքիւն
Իսլամ	301	352	653
Խրիսթիյան	267	183	450
Եահուտի	26	26	52
	594	561	1155

Կեչէն սենէ մարտ վէֆիյաթը՝ 4ու չիչեքտէն օլարագ 1132յէ պալիղ օլմուշ օլմաղլա, պու սենէ մարտտա ֆազլա 23 վէֆիյաթ օլմուշ տըր։ Չըգան մարտ այընտա 38 քիշինին չիչեքտէն եօլտիկի անլաշըլմաղլա, չիչէք խասթալըղը՝ եւան օլտուգճա շիտտէթլէ իճրաի հիւքմ իթթիկի տիմեք տիր։ Մեզքիւր խասթալըղըն տէֆի իչիւն Թէտապիրը լազըմէնին իթթիխազը զըմնընտա, գէյֆիյեթ մերճիինին էնզարը տիգգաթընա արզ օլընըր։

ՌԷՍՄԻ

Էնկարէ, Տիյարպեքիր, Մամուրէթ իւլ Ազիզ, Թրապիզօն, Պիթլիս, Ատանա վիլայէթլէրինտէ տախի սայէի հազրէթի Բատիշահիտէ էմնիյէթ ու ասայիշ պէրքեմալ օլտըղը՝ մահալլերինտէն վարիտ օլան 7 վէ 8 նիսան 307 Թարիհլի Թելեկրաֆնամեյլէրտէն անլաշըլմըշ տըր։

**

Մօնտօրօ Խորէի կէնէլէրէն.

Պու սենէ Եվրօպայա զիյատէ գախիրէ ճելպ օլընմասընտան տօլայը ուն ֆիյաթըլըն կիւնտէն կիւնէ Թէզայիւտ իւզերինէ մեճլիսը էմանէթտէ ալինան նէլ Թեսգիրաթը լազըմէ վէ հիսապիյէ էտիլ իճրա, էքմեք ֆիյաթընա 5 բարա զամմը իճապ իտերէք, գէյֆիյէթ՝ ճանիպը Պապը Ալիտէն պիլիսթիզան զամմը մեզքիւր իլանընա էմր վէ մեզունիյէթ վէրիլմիշ օլտըղընտան, պու կիւնտէն իթիպարէն էքմեքի էքմեքին 55 վէ սոմունի էքմեքին պերմուճապ 10 բարա նօգսանըյլա 45 բարայա սաթըլըլմասը զըմնընտա էսնաֆա Թեպլիղաթ իճրա գըլընտըղը՝ Ճէհը էմանէթը ճելիլեսինտէն պէյան ու իշար պույուրըլմըշ օլմաղլա, իլանը գէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մահքեմէի Թեմյիզ ազասընտան աթուֆ. Րէշատ պէյ հազրէթլէրինէ խըրտեմաթը մեմտուհեսինէ մեքեաֆաթէն բիւթպէսի պալա,

Մեքթէպը Թըպպիյէի Ասքէրիյէի Շահանէ մէնաֆի իւլ ազա մուալլիմ մուավինի միւլքիյէ աթըբպասընտան իզզ. Հիւսէյին Խըլգի էֆ.-յէ՝ ումուրը մեմուրեսինտէ մեչհուտ օլան հիւսնը խըտմէթ վէ զայրէթինէ մուքեաֆաթէն վէ Թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ Թեվճիհ պույուրըլմըշ տըր։

**

Թէշրիֆաթի Տիվանը Հիւմայուն մուավինի սանի. Ֆեթհի պէյ՝ իւֆաթ վագիէսի միւնասեպէթիյլէ իգթամ վէ զայրէթի ճիհէթիյլէ 3-ունճու Օսմանի,

Հասան բաշա գարագօլխանէսինտէ միւսթահտէմ 3-ընճը սընըֆ բօլիս գոմիսէրլէրինտէն Հիւսնի պէյէ կէրէք իւֆաթ վագիէսինտէ վէ կէրէք իթֆայի հարիգ խուսուսընտա կէօրիւլէն զայրէթը ֆեվգալատէսինէ միւքեաֆաթէն 4-ունճու Մէճիտի,

Տէրսաատէթ Խունան սէֆարէթի 2-ինճի քեաթիպի օլտըղը հալտէ Խունան խարիճիյէ նէզարէթի տայրէսինտէ պիր քիթապէթէ Թահվիլը մեմուրիյէթ իթմիշ օլան Մ. Բոմանօսա 3-ինճի, վէ նեզարէթը մեզքիւրէ եվրագ միւտիրի Մ. Տիմիթրի Տիրինկիյէ 4-ինճի Մէճիտի,

Թէշրիֆաթի Տիվանը Հիւմայուն աթուֆ. Ֆէրրուխ էֆ. հազրէթլէրինէ ալթուն,

Մեքթուպի Սատըր ալի սաաթ. Զիյա պէյ հազրէթլէրինէ կիւմիւշ,

Ամետտի Տիվանը Հիւմայուն մուավինը սանիսի սաաթ. Ճեմիլ պէյ հազրէթլէրինէ կիւմիւշ,

Մեքթուպի Սատըր ալի գալեմի միւմեյիզի միւտիրի սաաթ. Թեվֆիգ պէյ հազրէթլէրինէ կիւմիւշ,

Թելեկրաֆ գալեմի միւտիրի սաաթըլ Պէհճաթ պէյէ կիւմիւշ Իֆթիխար մետալլարը իհսան պույուրըլմըշտըր։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ
ՍԹԱՄՊՕԼ ՃԷԼԱԼ ՊԷՅ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ
Ն° 1 մաղազա

Գալաթատա Եէնիքէօյ Գալօրըմտա 80 նումերօլը մաղազասը մուգիմ՝ կէօզէ, ճէրրահըլըգա վէ եէնի տօղմուշ չօճուգլարըն իսթիմալինէ մախսուս ալաթ ու էտեվաթ սաթան Մ. Բօլ Ֆօյաճեան, միւշթէրիլերինէ պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Սթամպօլտա Ճելալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 մաղազասըտա պիր շուպէ քիւշատ էյլեմիշ տիր։

Պունլարտան պաշգա մեզքիւր մաղազատա Գալաթատաքի մաղազատա պուլունտուղը կիպի, խուսուսիյէ վէ սէրթ լասթիքտէն եաբըլմըշ միւխթէլիֆ ալեթ, գասըգ պաղլարը, չիւրիւնքլէր, քիլէթրիգ մագինալարը, պարօմէթրօ, թերմօմեթրօ վէ սաիրէ ունուզ ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր։

Էնվաի հիննա չէլիքտէն վէ ալթունտան կէօզլիւքլէր տախի մեվճուտ տըր։

---

(100)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

ԳՐԵՑ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

Բժիշկը նորէն հարցումներ կընէր անոր հիւանդութեան վրայ, ի՞նչ ընէր, իր պաշտօնն այդպէս կը պահանջէր։ Շատ մը ֆիզիքական ախտեր կան, որոնք բարոյական պատճառներէ կարտադրին, մանաւանդ իգական սեռին տկարութիւնները։ «Կնոջ մը համար —կըսէր տօքթէօռը— [illegible] է մը աւելի վտանգաւոր է սրտնեղութիւն մը։»

Լուսիկ ճիգեր կընէր իր ներքին ցաւերը ծածկելու, և բառերուն տեղ արցունքով կը պատասխանէր սովորաբար։ Բայց վերջապէս կը խորհէր թէ բժիշկ մը քահանայի մը չափ իրաւունք ունի մեր գաղտնիքներուն, և պէտք է խոստովանինք անոր մեր տառապանքները թէ ֆիզիքական տեսակէ ըլլան թէ բարոյական։ Ժամանակը հիմակ իրարու խառնած է իրարմէ անջատ այդ երկու խօթութիւնները, և մին միւսին պատճառն է ապահովապէս։

Այս փիլիսոփայութիւնը շատ լաւ կը յարմարէր իր բաղձանքներուն, և քիչ քիչ կոկոեին սրտի զեղումները, ամուսնոյն անտարբեր, կոշտ բնաւորութեան նկարագիրները, իր տկար [illegible] հոգւոյն անկէ կրած [illegible] հարուածները։ Ցետոյ կարգը եկաւ իրենց ամուսնանալու պատմութեանը, և առանց կարմրելու կըցաւ ըսել թէ իր ծնողքը այդ մարդուն հարստութենէն հրապուրուած բանի զինքը տուեր էին անոր։ Ինքը՝ որ հարստութեան երբեք տենչացած չէր, և կընտրէր խրճիթ մը փոխանակ այդ ապարանին, և կեանքի բոլոր զրկումները փոխանակ սրտի զրկումներուն։

—Ա՜հ, գո՛ւք, որ զգայուն սրտի մը բոլոր պաշտամանը արժանի էք, կը բացագանչէր տօքթէօռը մերթ ընդ մերթ յուզուած, զգայուն չըշտով մը։ Դո՛ւք այդքան գեղանի, այդքա՛ն փափուկ, այդքա՛ն պաշտելի, կը հեծեծէր [illegible] շարժումով մը անոր ձեռքը բռնելով և անզգալաբար շրթանցը տանելով զայն։

Բայց Լուսիկ իր ձեռքը կը քաշէր յանկարծ։ Պարկեշտ կին մըն էր ինքը, հակառակ իր ամուսնոյն անգթութեանց միշտ հաւատարիմ մնալ կուզէր անոր։ Եւ այդ խօսքերը կը նշանակէին թէ կը հասկնար բժշկին դիտաւորութիւնները։

Տօքթէօռը՝ Ցոյն երիտասարդի մը բոլոր թեթեւաբարոյ կերպերուն հետ, այս տեսակ գործերու մէջ փորձառութիւն ունէր։ Գիտէր թէ կին մը՝ որ կը ներէ անձին իր ամուսնէն գանգատիլ օտարականի մը, կրնայ դիւրաւ մոռնալ իր բոլոր պարտքերը, և կը շարունակէր իր կնահաճոյ մեծարանքները առանց վայրկեան մը անոնց ելքին վրայ յուսահատելու։

Տօքթէօռ Ամարիլլին իրաւունք ունէր։ Երկու շաբաթէն աւելի չը դիմացաւ այդ կեղծ առաքինութիւնը, և Լուսիկի անկման օրը՝ իր ապաքինութեան օրն եղաւ։

———

ԼԸ.

Սօֆի մինակ էր ձուաձեւ սեղանին առջեւ, որուն վրայ կկինար ձեղունէն կախուած լամպարի մը լոյսը յստակ ու ճաճանչաւէտ։ Իր ձեռագործին զբաղած՝ չէր զգար ժամերուն անցնիլը, և ոչ ալ աչքը կը վերցնէր ժամացոյցին վրայ, որուն սլաքը կէս գիշերին կը մօտենար արդէն։ Թուղթ չունէր, վասն զի շատ մը խօսեր ունէր, բայց զուարթ խօսեր, որոնք իր ձեռքին արագ, եռանդուն շարժում մը կուտային, և փոյթ չէր ըներ ամառուան այդ կարճ գիշերուան մէջ արթուն մնալը, վասն զի կուզեր իր գործը աւարտել, և մանաւանդ որ Գառնիկ տուն դարձած չէր տակաւին։

Այսպէս էր ամեն գիշեր. երբ վաղեմի արուեստագէտը իր զուարճութեանց ու հաճոյից համար դուրսը կը մնար, Սօֆի կսպասէր անոր անձանձրոյթ, որովհետեւ առանց անոր ողջ առողջ տուն մտնելը տեսնելու՝ չէր կրնար հանգիստ ննջել, և սակայն պատճառ մը չէր այս որ Գառնիկ իր զբօսանքներէն բան մը զոհէր քրոջը խնայելու համար։

Այսպէս եղած էր ամենէն դժբաղդ օրերու մէջ, և այսպէս կը շարունակէր հիմակ որ լաւ կացութիւն մ'ունէին։ Որովհետեւ երիտասարդին ամսականն հետզհետէ աւելնալով՝ ութնէն տասնըհինգ ոսկւոյ հասեր էր երկու տարուան մէջ։ Ալ դասի չէր երթար Սօֆի, և ապառնին մ'ունէին, որ կօգնէր իր գործերուն։

Իրենց տունը փոխեր էին։ Դարձեալ Բանկալթիի մէջ աւելի ընդարձակ տուն մը վարձեր և ճաշակով կահաւորեր էին զայն բաց ի մէկ սենեակէն, որ ամենէն գեղեցիկն էր, և զոր Բուբուլին կը պահէին իր քըրոջը համեմատ զարդարելու համար։ Դաշնակ մը, գրադարան մը, և գրքերու ու նուագատետրերու սակաւաթիւ բայց ընտիր շարք մ'ունէին։

Առոնք որքան զօր կարգադրել եղեր երբ տեսան որ իրենց տան հաւնոտ պիտոյքը լրանալով հանդերձ՝ կոկիկ գումար մ'ալ կը մնար ձեռքերնին որ Գառնիկի հարսնիքը կատարեն։

Այդ որոշումը երկու տարիէ ի վեր ակամայ յետաձգուած բաղձանքի մը գործադրութիւնը պիտի ըլլար. բան մը, որուն վրայ կը մտածէին ամեն վայրկեան, և որ իրենց ամեն քայլին, ամեն խօսքին մէջ իր մասն ունէր։

(Շարունակելի)

ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Պիր վագթտան պէրու էհալիմիզին աղ պիր բարա իլէ չօգ գազանմագ արզուսըյլա բարալար փէտա խոէրէք բիյանգօ պիլէթլէրի իչթիրաս իլէ բէք չօգ միւթէզարրըր օլտըգլարը մաէթթէհսուս կէօրիւլմէսինէ պինաէն, ահվալը նամէչրուէի մէզքիւրէնին միւմքին մերթէպէ տէֆի իլէ գախտէի միւսթահսէնէի Թասարրուֆիյէէ ըրայէթէն Թէէմինը խտիգպալլէրինէ խըզմէթ իթմէք իչիւն Ֆրանսա տէվլէթինին Թահթը հըմայէսինտէ Թէշէքքիւլ իտուպ, մէրքէզը խարիճէ Բարիզտէ Մօնթ Մարթր սօգաղընտա 123 նումէրօտա վագը, վէ պիր չիւպէսի տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթտէ ճէլպինէ մուվաֆֆագ օլտուղըմ մէզքիւր գումբանեանըն մագսատը ասլիսի՝ գաթան զարար միւհթէմէլ օլմամագ չարթը իլէ մահ պէ մահ ճիւզիյաթ գապիլինտէն եանի 5 ղրշ.տան, իլա նիհայէ փէտաքարըլըգ խոէն զէվաթա՝ խաթէնիլէն մըգտար վէ միւտտէթլէ սէրմայէ վէ ճէհէզ Թէտարիք իթմէք իչիւն իչպու գումբանեանըն Թիճարէթինտէն հէր իքի խուչ վէ տէօրթ այտա պիր քէրրէ հիսսէսինտէն Թէվզիյաթա տախիլ օլաճագ տըր. Համիլինէ վէրիլէն բօլիչալարտա մուհարրէր պէտէլլէր՝ Թահթը Թէէմինէ ալընմըշ օլտուղընտան, պու պապտէ զիյատէ մալիւմաթ ալմագ վէ Տէրսաատէթ միւլհագաթը իլէ Թաշրալարճա մէզքիւր չիրքէթին աճէնթէսի օլմագ արզու իտէն զէվաթ՝ չուրուլթը միւգթազիյէյէ ակէտահ օլմագ իւզրէ Տէրսաատէթտէ Պաղչէ-Գաբուսընտա Եօրկիատիս խանընտա Ն. 1 մաղազատա իչպու չիրքէթին միւտիրը խուսուսիսի պուլընան Բ. Շէհիրլեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 ապրիլ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	95-93
Օսմ. էսհամը աչըլտը	18-87
» » գարանտը	18-75
» » Սէրի Ա	43-⅛
» » » Բ	23 ⅝
» » » Ս	18-¾
Օթօման 1871	096-¼
Օսմանլը Պանգասը	14-18
Րուսիա իսթիգրազը	108-¾
Մըսըր տուլ. մութթահըտէ	98-⅛
» իմթիյազլը	101-½
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	96-½
Թօյլիտ իսթիգրազը	103-½
Պուլկար իսթիգրազը	-
Գօնզոլի Բարիզ 3 ալ վատէ	25-48-60

Բարիզ 22 ապրիլ

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	94-6
» » 4½ %	105-85
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	18-92½
» » » գարանտը	18-92½
Մէօլտէլի	
Սէրի Բ.	23 50
» Ս.	18 80
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	75.
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	350
» Պանգասը	608 75
Գրէտի Լիօնէ	773-75
Գրէտի Ֆօնսիէ	1262-50
Ֆօնթուար տ'էսգօնթ	607-50
Սիւվէյշ ագսիօնը	2515
Իթալիա էսհամը	3 70
Մըսըր ֆօնտ. մութթահըտէ	497 50
Բուօրէ Թիւրքի	420
Յունան 5 % 1879	434 37½
Գօնզոլի 3 ալ վատէ	25-26

Վիէննա 22 ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	116 70
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆի.	35-50
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	164-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսհ. ում. ալին ագչ. գաբ.	20-25
» » » էն եիւքսէք	20-26
» » » էն աշաղը	20 25
Պու աքշամ աչըլտը գ. ք.	20-22
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	83-24
» » » էն եիւքսէք	83 32
» » » էն աշաղը	83-20
» » » աչըլտը գ.ք	83-20
Սէրի Ա.	43 03
» Բ.	23 25
» Գ.	20-22
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	75-12½
Ագչէ ֆարգը	8-
Րէժօր ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	15-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	9-09
Սթամպօլ պանգասը	6-11
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5-24
Գրամվայ	5-70

ԱԳՉԵԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղըշ.Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-02
Մէթալիք »	098-20
Պէշլիք »	102-
Ալթըլըգ »	102-30
Ինկիլիզ Լիրասը	110-14
Ֆրանսըզ ալթունը	87-16
Բօլ	90-10
Գրէմեզ ալթունը	81-15
Գարպօն գայմէսի	7-63

ԹԱՍՖԻՕԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) Լիք քեաղըտ	-
50) » »	17-10
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	17-
10000) »	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնտրա	109-13/16
Բարիզ 3 այ վատէլի	2.-92½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն.

(Նումերօ 43)

Եալընըզ լաճիվէրտ չուհասը նիզամիյէ էյլիւլ անպարընտան վէրիլմէք վէ գուսուր էճզասը միւթէահհիտի Թարաֆընտան սարֆ օլընարագ գաթ վէ իմալ օլընմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնըլան մալիւմ էլ մըգտար մէքթէպը խտատիի հարպիէ Շահանէ շակիրտան էլպիսէլէրինին մաէյէա պահա իւճրէթը գաթիյէ վէ իմալիյէսի ալթմըշ իքի ղրուշա օլարագ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, նիսանը բումլինին օն պէշինճի կիւնիւնէ գատար պէհհէր կիւն միւնագասասը պիլիճրա մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէքլինտէն, իմալ ու իթասընա վէ երթէսի կիւնիւ տախի եիւգտէ պէչ թէնզիլի Թալիպ օլանլարըն մագամը ճէլիլը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումերօ 44)

Թարապլուսը Ղարպ փրգասը իչիւն միւպայէա օլընաճագ օլան եիւզ եիրմի իւչ պին գըյէ Ինկիլիզ բիրինճինին պէհհէր գըյէսի էլլի սէքիզ բարայա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, նիսանը բումլինին օն պէշինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլունաճաղը ճիհէթլէ, իթասընա Թալիպ օլանլարըն՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումերօ 45)

Կիրիտ փրգասը իչիւն միւպայէա օլընաճաղը էվվէլճէ իլան գըլընան իւչ եիւզ տօգսան պին գըյէ արբայի՝ Կիրիտտէ Թէսլիմ իթմէք իւզրէ պէհհէր գըյէսի օթուզ բարայա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, նիսանը բումլինին օն պէշինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի, վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէչ թէնզիլի գապուլ օլունաճաղը ճիհէթլէ, իթասընա Թալիպ օլանլարըն՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումերօ 46)

Քիրլի գըրգըմ գըվըրճըգ էտիրնէ եաբաղըսը
գըյէսի ճէտիտ 260,000
պէհհէր գըյէսի ճէտիտի 7 ղըշ. 30 բարա։
Քիրլի գըրգըմ Րումէլի էտիրնէ եաբաղըսը
գըյէսի ճէտիտ 200000
պէհհէր գըյէսի ճէտիտի 6 ղըշ. 30 բարա։
Քիրլի գըրգըմ Անատօլու եաբաղըսը
գըյէսի ճէտիտ 360000
պէհհէր գըյէսի ճէտիտի 6 ղըշ. 5 բարա։

Ֆէս վէ Իզմիր ֆապրիգալարի հիւմայունլարը իչիւն չուրուլթը մուգարրէրէ վէ իթթիխազ օլընան նիւմունէլէրինէ թէվֆիգըն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնըլան պալատէ մուրագգամ իւլ մըգտար իւչ նէվ եաբաղը՝ ֆիյաթը մուրագգամէլէրիյէ Թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ, նիսանը բումլինին օն սէքիզինճի բէնչէնպէ կիւնիւնէ գատար պէհհէր կիւն եիւմէ միւնագասալարը իճրա օլունարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիյէսինին վէրիլմէսի մուգարրէր օլտուղընտան, իթասընա վէ եիրմինճի կիւնիւ եիւզտէ պէչ թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն մագամը ճէլիլը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

3—1

Մէսքիւքէաթը Շահանէ ֆապրիգասը իչիւն լիւզում կէօրիւնէն 2200 գանթարը ալթիգ նիւգաթմամատէն քէօմիւրիւ՝ մէվճուտ օլան նիւմունէսինէ մուվաֆըգ օլմագ վէ հէր պիր մէսարիֆի պայիէ ախտ օլտուղը հալտէ ճէսթէ ճէսթէ իտարէ անպարընտա վէզն օլունարագ Թէսլիմ իլէ, էսմանը՝ մէճիտիյէ 19 ղըշ. հիսապըյլա իտարէ սանտըղըն տան Թէսվիյէ գըլընմագ իւզրէ պէհէր գանթարը 7½ ղըշ.ա Գարամանեան էֆ. էօհտէսինտէ գալմըշ վէ միւտտէթը միւնագասա Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 8 կիւն տէյիւմ էյլէյէրէք, պու միւտտէթին ինգըզաըրընտան սօնրա տախի 24 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5տէն աշաղը օլմամագ իւզրէ թէնզիլաթ գապուլ իտիլէճէկի վէ միւթէագըպէն իճալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղը, չէրաիթը մուհարրէրէ վէճհիլէ Թալիպ օլանլարըն իտարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

10 Նիսան 307

ԵՂԻԱ ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

ԳՐՊԱՆԻ

ԲԱՌԱՐԱՆ

ԲԱՌՔ

25,000

Գին 12 Ղրշ.

ԵՐԿՐՈՐԴ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

1891

ՏՊԱԳՐԻՉ ԵՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉ
Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ
Սուլթան համամ ճաստէսի, թիւ 14
Կ. ՊՕԼԻՍ

ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ (Բարֆիւմըրի)

ED. PINAUD

PARIS

37, Պուլվար տը Ստրազպուրկ, 37
Բէրաքէնտէ մաղազասը։
30, Պուլվար տէ գ'իթալիէն, 30

ԷՏ. ԲԻՆՕ

Մաղազասընտա մախսուս

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ
ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Խիւլասա
ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Սապօն
ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Բօմատա
ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Եաղ
ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Բուտրա
ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Թուալէթ սիրքէսի (վինէկր)
ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Պրիլանթին
ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Գօգու չըգընը
ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Թուալէթ սույը
ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Գօզմէթիք

Գումէթ վէրիճի Գ.ԸՆՍ. Գ.ԸՆՍ. ՍՈՒՅԸ
պաշա մախսուս գայիտէյի սըհհիյէ

Բարիզին 1889 սէրկիսի ումումիսի
ՊՈՒՔԷԹԻ

Մէնտիլ իչիւն բէք նէֆիս գօգուլար
Մէսէլա Թէֆարիք
Պէյազ էլիօթրոբ չիչէյի — Թէօտորա
Ջամբագ բուտրասը (Իրիս)
Բարմ Մէնէքշէսի

Մարուֆ խիւրտաաըընտան ալտ տաղօն Թէն բուտրասը

Տէլ Թէմիզլէմէկէ վէ տիշ աղըզըմնա մախսուս Իքսիր։

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈԴԻ ՕՃ.ՈՒՐԱԿ)

ՄՕՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ԺՈՒՏ ԻՒՂ

Իփօֆօսֆիթ ալ շուն եւ ատոյով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՈԴԻ և ՊՕՈՒՆԻ ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժաՀամ է

Մորիս ձկան 'ուժ իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ՝ Իփոֆոսֆ. աներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ Հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդՀանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց Ճողձառութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ Համ ու Հոտ ունի, գինու բամբռս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաՃառուի գլխաւոր դեղավաՃառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հիրցէլ

ՍԸՀՀԱԹ ԽՍԹԸՐՍԷՆԻԶ ԻՉԻՆԻԶ

ՄԱՅԻՒ ՄԻՅՏԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻՉԷ ՊԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼՋ ՎԷ ՍՕՏԱ ՍՈՒՑԸՆՏԱՆ ՄԷՇՐՈՒՊԱԹ

Մ. Պիւէրի,

Ֆէռռօ-Քինա նամ իլաճընըզը սուրէթը միւթէմատիյէտէ Թէճրիպէ իթտիմ վէ ազսի միւճաէյէ պէր ֆէնալըգ վէ սաիրէ պուլընտուղըզը հալտէ «գլօրօ-անէմի» կիպի միւթէլիֆ գանսըզլըգ խաստալըգլարընըն չիֆալըպըյը օլմասը իչիւն էն պիրինճի պիր իլաճ օլտուղընը Թաստիգ իլէրիմ. Պէնճէ պու Թէրքիպ «գլօրօզ» խաստալըգըընա, եակիմէշ (գրօնիք) սըըր զաաֆընա վէ էնվայի սըթմալարա բէք էյի վէ ֆայտալը տըր։

Ֆէռռօ-Քինա՝ տիւքէր պիլճիւմլէ Թէրքիպլէրտէն զիյատէ միւյէսէր եարամագտա օլտուղընտան, պու «էլիքսիր» իլաճընըզըն բէք ֆազլա չէյ օլմագ Թէրճիհ վէ Թէրվիճ օլունմաղը չայանտը տըր։

Նափօլի տար իւլ Ֆիւնունընտա Թէտավիյէ տէրսի միւտէրրիսի Իթալիա Մէճլիսը այանը ազասընտան

Մ. ՍԷՄՕԼԱ

Պու իլաճ՝ եէմէքտէն էվվէլ վէ եախօտ վէրմութ ալընտաղը վագթ իչիլմէլի տիր։

Պաչլըճա էճզա տէբօզըթօլարընտա վէ շաբգա տիւքքեանլարընտա ֆիրութ օլունըր։

Թիւրքիա, Պուլկարիսթան վէ Շարգ իչիւն ումումի աճէնթէ վէ տէբօզիթօրը

Սթամպօլտա Ապուլէթ խանընտա

Մ. Վիգթօր Շնիւր

ՖՕԹՕԿՐԱՖՃԼԱՐԱ ՎԷ ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՄԷՐԱԳԼԸԼԱՐԸՆԱ

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Գուլէ Գաբուսընտա Տօղրու եօլտա 675/7 նումերօլարտա ԳԱՐԱԳԱՇ ֆօթօկրաֆխանէսինտէ ֆապրիգա ֆիյաթըյլա էն ալէա ֆօթօկրաֆ ալէաթ ու էտէվաթը մէվճուտ օլուպ, մէսէլա, պէյթիւք մաքքալը օպժէքթիֆլէր, սիւալէ վէ խամուն էօլչիւլի մաքինալար, զայէթ էհվէն էլ մաքինալարը, էնվայի ֆօթօկրաֆ էչզասը, մէշհուր ֆէննը քիմեա մուալլիմի Մէրսիէնին «կրաֆօլ» Թապիր օլընան նէվիճատ «րէվէլաթէօր» վէ ըլաթին իւ «վիրաժ» վէ սաիրէ, բէամի զայէթ ահրի վէ նէֆիս պիր սուրէթտէ ալմաղա մախսուս ժէլաթինլի «բլագլար» պուլունըր։

Մ. Մ. Գարագաշ պիրատէրլէր՝ գիւչէ, ըրթիւշ վէ էմայլի քեաֆֆէի մուամէլաթը ֆօթօկրաֆի յէնին իճրասընը զայէթ էհվէն ֆիյաթըլա տէրըօհտէ իտէրլէր։

Ֆօթօկրաֆ մէրագլըլարը Թէճրիպէլէր իճրա իթմէք իչիւն Գարագաշ ֆօթօկրաֆխանէսինէ միւրաճաաթ իտէպիլէրլէր։

Տէրսաատէթ, վիլյայաթ վէ մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն մէզքիւր ֆօթօկրաֆխանէ Թարաֆընտան սըպարիշաթ գապուլ օլունըր։

ՆԻԳՐԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ԼԻԹԻՆՍԻԶ ՇԻՖԱՐԷՉԻՐԸ ՕԼԱՄԱԶԼԱՐ

Շ. ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼԻՆ հազ հալինէ գօնմուշ ԼԻԹԻՆ ԹՈՒԶԼԱՐԸ աշար աշար ալընտըգտա, մէսանէլէրի գում վէ Թաշլարը իտրարըյլա պէրաբէր անիտէ սեօքիւպ մահվ իտէր. Պու հալ մէզքիւր Թուզլարըն պալէտատ մուհարրէր խասթալըգլարա գարշը նէ տէրէճէ մուէսսիր վէ եարար օլտուղընը իսպաթ իտէր։

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄՊ. վէ էճզախանէլէրտէ։

Օ ԼԻՒՆԷԹ ՏՕՌ

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գաբուսընտա չէքէրճի Հաճի Պէքիր աղանըն տիւքքեանը սըրասընտա 6 նումերօլը մաղազա.

Չէքիմ, էպէ, տիչճի վէ պայթթալարա մախսուս

ԱԼԷԱԹԸ ՃԷՐՐԱՀԻՅԷ.

Քէզալիք էլէքթրիգ, էլէքթրօ-ֆէսիք վէ Թէշրիհէ մախսուս ալէաթ Թագըմլարը.

ԽԱՍՄԱ ԿԷՕԶԼԷՐ ՎԷ ՏԻՇԼԷՐ, ՎԷ ՍԱՂԸՐԼԱՐ ԻՉԻՆ ԳՈՒԼԱԳ ՊՕՐՈՒՍԸ

Եարա վէ գըրըգլըգը պաղլամայա մախսուս էնվայի սարգը վէ սաիրէ.

ԼԱՍԹԻԳ, ՃԱՄ ՎԷ ԲՕՐՍԸԼԷՆՏԷՆ ԱԼԷԹԼԷՐ.
ԿԷՕԶԼԻՒՔ, ՏԻՒՐԲԻՆ, ԽՈՒՐՏԷՊԻՆ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ.

Գօլ"ըզ կէօզլիւք	Բուսուլա	Մէսահէ էօլչիւսիւ
Էլ կէօզլիւկի	Միզան իւլ հավա	Արազի էօլչիւսիւ
Թէք կէօզլիւք	Միզան իւլ հարարէ	Տէօնիւմ էօլչիւսիւ

Թամմ էօլչիւլիւ Թէրազի, էլտէ Թաշընաբիլիր էճզաճը Թագըմը, Մէքթէպ, խասթախանէ, էճզաճը, Թապիպ վէ միւհէնտիս էչզասը.

ՖԻՅԱԹ ԷՀՎԷՆ

Եվրօբանըն պիրինճի ֆապրիգալարը իչիւն վուգու պուլտաճագ հէր նէվի սըբարըշ իճրա օլունըր.

ԼԱՆՕԼԻՆ—ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ—ԼԱՆՕԼԻՆ

Սէրթ վէ գըզարմըշ էլլէրէ վէ չաթլամըշ էլ վէ սուտագլարըն էյիլէշմեսինէ ԲԷՔ ԵԱՐԱՐ.

Եարա վէ սըյըրըլմալարը Թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իչիւն ԲԷՔ ԵԱՐԱՐ.

Տէրինին վէ խուսուսա քիւչիւք չօճուգլար տէրիսինին հիւսնիւ մուհաֆազասընտա ԲԷՔ ԵԱՐԱՐ.

Պիլճիւմլէ էճզաճըլարտա վէ էճզա Թիճաճըլարընտա պուլընըր։

Տէրսաատէթտէ աճէնթէ վէ վէքիլ

Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻԽ

Գալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա Գրնաճեան խանընտա.

Ալթըն միտալ, Վ իէն. 1883 — Ալթըն միտալ, Բարիզ 1879 էյն.

QUINA-LAROCHE

ՇԱՐԱՊԸ — ԻՔՍԻՐ

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ տահի պիր Թէրքիպաթ օլմայըպ, Թէտգիգաթէճիլէ միւսաիթ ճիհէթլէրէ սէմէրէսի տիր, վէ պու սայէտէ սաֆիպի միւքէաֆաթը միւթէլէպիէյէ նաիլ օլմուշ տըր։

Իւչ նէվի գընագընըյը պիր արայա ճէմ իլէ զայէթ նէֆիս պիր իքսիր Թէրթիպ իտիլմիշտիր, իչթէ Քինա Լարօշըն տէրքէպ օլան իւսթիւնլիկինին սըրրը ու հիքմէթի պուտըր. միւտէ խասթալըգլարը, իչթահսըզլըգ, գանսըզլըգ, սըթմա վէ էմսալի իլլէթլէր՝ մէզքիւր իքսիր վասըթասըյլա Թէտավի օլունըր։

Բարիզտէ Տրուօ սօգաղընտա 22 վէ 19 նումերօլը մահալլէրտէ վէ սաիր էճզաճըլարտա։

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ

ԵՍԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ՋՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ	8,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի 1889 յունիս սօնընա գատար	»	5,604,722
Սէնէվի հասըլաթ » » » »	»	12,773,779

Պու չիրքէթլէր՝ ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻՒԹԷՖԱՊԻԼԷ ՈՒԼԷ վէ էհվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պուլունարտա պուլունան մալ վէ էշյայը էհվէն սիկուրթա իտէրլէր։

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱՁ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 — Իհթիյաթ ագչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումպանեա՝ վաբօր վէ ելկէնլի կէմիլէրէ եիւքլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագտիյէ գումպանեալարընա Թէսլիմ օլունան զիյգըյմէթ էչեա վէ ագչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։ Էչեաի մէզքիւրէ իւզէրինէ մէպալիղը քիւլլիյէ սիկուրթա իտէպիլմէք իչիւն պու Գումպանեա՝ Եվրօբատա 13 էմին սիկուրթա գումպանեասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսաթը մէզքիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր.

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ